

ASSOCIATION
NATIONALE
DES ÉDITEURS
DE LIVRES

L'ÉDITION ACCESSIBLE

Par l'Association nationale des éditeurs de livres

Eveline Favretti, chargée de projet

Salon du livre de l'Outaouais : SLO des Pros – 28 février 2020

SOMMAIRE DE LA PRÉSENTATION

1 Mise en contexte

- Qu'est-ce que l'édition accessible ?
- Rapide historique des mesures adoptées
- L'édition accessible au Canada

2 Portrait de l'édition accessible au Canada francophone

3 Objectifs de l'ANEL

4 Les initiatives de l'ANEL

- Projet d'expérimentation 2020
- Identification d'une norme nationale
- Déploiement d'une stratégie nationale pour accroître l'offre de livres accessibles

Qu'est-ce que l'édition accessible ?

- Elle donne la possibilité à toute personne **d'avoir accès aux œuvres littéraires de façon autonome** et d'obtenir des résultats équivalents.
- Elle **supprime les obstacles** qui empêchent les utilisateurs d'accéder aux livres.
- Elle vise des usagers présentant **une déficience perceptuelle**, non limitative:
 - ✓ Une déficience visuelle;
 - ✓ Une incapacité de tenir ou de manipuler des imprimés;
 - ✓ Un ou des trouble(s) d'apprentissage de la lecture ;
 - ✓ Une ou des inaptitude(s) consécutives à des traumatismes crâniens.

Caractéristiques d'une publication numérique accessible

- Compatibilité avec les lecteurs d'écran et les synthèses vocales.
- Possibilité de parcourir par chapitre, section, page ou phrase et de sauter les notes de bas de page.
- Prise en charge de plusieurs méthodes de saisie (clavier, souris, toucher).
- Les images doivent contenir des légendes ou des descriptions textuelles (diagramme, graphique).
- Les vidéos doivent être sous-titrés ou accompagnés d'une transcription textuelle.
- Prise en charge multi-plateforme (ordinateurs, mobile, tablettes, lecteur braille, livre numérique).
- Les livres électroniques doivent contenir des numéros de page correspondant à la version imprimé du livre.

Caractéristiques d'une publication numérique accessible

- Différents formats et niveaux d'accessibilité
 - DAISY
 - EPUB
 - HTML
 - PDF
 - Etc.

Le **format EPUB3** est le format qui semble faire consensus dans le secteur de l'édition pour la production de livres numériques accessibles.

Rapide historique

Traité de Marrakech (2013)

- 75 États membres de l'OMPI signe le traité lors d'une rencontre internationale à Marrakech au Maroc.
- Objectif: Lutter contre la pénurie de livres accessibles en demandant aux États de prévoir une exception dans leur législation sur le droit d'auteur autorisant la reproduction, la distribution et la mise à la disposition du public d'œuvres accessibles.
- En 2016, le **Canada devient le 20^e pays** à ratifier le Traité.

Selon l'Union mondiale des aveugles, **moins de 10% des œuvres publiées sont disponibles dans des formats accessibles.**

Rapide historique

Accessible Book Consortium (2014)

Partenariat public-privé dirigé par l'OMPI visant la mise en œuvre du Traité de Marrakech.

- **Service mondial d'échange de livres** (anciennement TIGAR) : plus de 540 000 titres mis à disposition des organisations au service des personnes ayant des difficultés de lecture des textes imprimés participantes.
- Soutien de la production de publications en **format accessible « natif »**.
- **Renforcement des capacités** en matière d'édition accessible dans les pays en développement pour les éditeurs commerciaux, les ministères de l'Éducation et les organisations œuvrant auprès des usagers ayant une déficience perceptuelle.

Rapide historique

Adoption de la directive européenne relative aux exigences en matière d'accessibilité applicable aux produits et services (13 mars 2019)

- Objectif: harmoniser les exigences en matière d'accessibilité applicables à certains produits et services, tels que les livres numériques.
- Après le 28 juin 2025, **tous les livres numériques vendus** après cette date devront répondre aux exigences de la directive, sauf pour quelques exceptions (altération fondamentale du contenu ou charge de travail disproportionnée).

PORTRAIT DE L'ÉDITION ACCESSIBLE AU CANADA FRANCOPHONE

Principales caractéristiques du marché

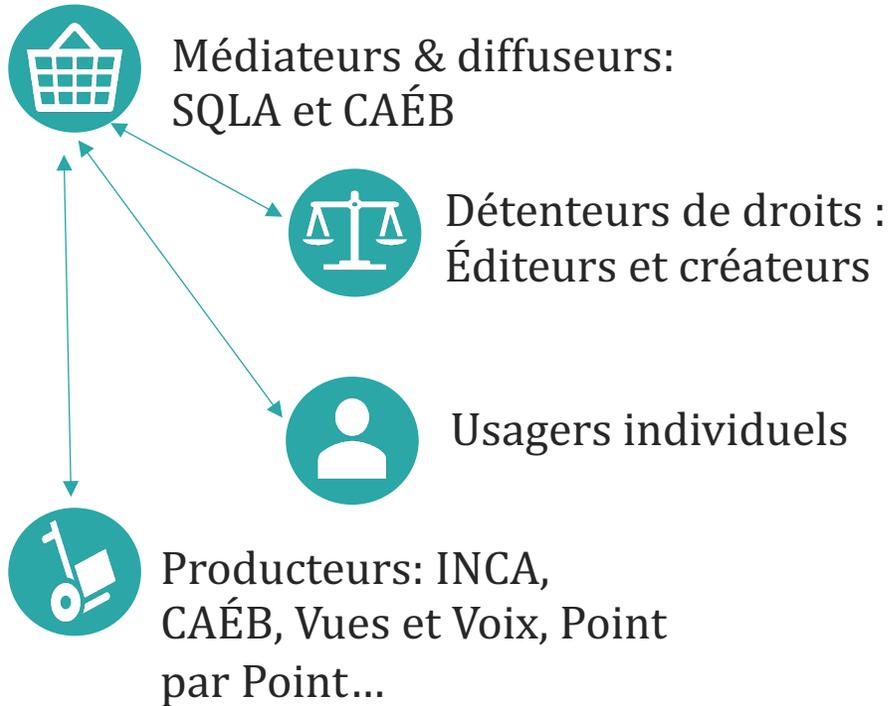
- **Un marché de services**
 - ✓ L'utilisateur achète peu de livres accessibles, il les emprunte auprès des organisations spécialisées.
- **Une demande très diversifiée**
 - ✓ Il existe une multitude de besoins et donc de formats de livres adaptés.
- **Une offre limitée**
 - ✓ Coût de production élevé (6,80\$ / page en moyenne en format Daisy) donc peu de production actuellement.

2,4 millions de Canadiens de 15 ans et plus ont une déficience de la lecture des imprimés (Budget 2019 – Gouv. Du Canada)

PORTRAIT DE L'ÉDITION ACCESSIBLE AU CANADA FRANCOPHONE

Un écosystème parallèle

▪ Secteur individuel



▪ Secteur institutionnel (scolaire)



OBJECTIFS DE L'ANEL

Mandat du Fonds du livre du Canada

- Soutenir les éditeurs canadiens de langue française à développer leur capacité à **produire de façon native** des livres numériques accessibles.
- Soutenir la diffusion et la commercialisation des livres accessibles via les canaux de ventes habituels et les bibliothèques publiques.
- Développer une norme canadienne pour l'édition accessible en collaboration avec l'Association of Canadian Publishers (ACP) et les acteurs actuels de l'écosystème.

Projet d'expérimentation (2020)

■ Réalisation:

- ✓ Jumeler des testeurs d'accessibilité de NNELS avec 5 éditeurs canadiens francophones, de différentes spécialités, sélectionnés par l'ANEL, dans le cycle de production d'un **nouveau** livre numérique accessible au format EPUB3.

■ Objectifs:

- ✓ Déterminer comment et où l'accessibilité pourrait être mieux intégrée dans **le processus de production** du livre.
- ✓ Mettre au point **un guide des pratiques exemplaires** pour la production de livres nativement accessibles.

INITIATIVES DE L'ANEL

Projet de mise en place d'une stratégie nationale (2020-2021)

- Recherche sur l'édition accessible francophone au Canada
 - ✓ Rapport « Le secteur du livre accessible de langue française, un portrait » par Stéphane Labbé, PhD.
- Recommandation d'une norme et de pratiques pour accroître l'offre de livres accessibles
 - ✓ Veille sur les actions prises par les organisations internationales (OMPI, W3C, DASY Consortium) et les autres pays.
 - ✓ Concertation ANEL – ACP et avec les acteurs de l'écosystème.
- Formation et diffusion auprès des éditeurs
 - ✓ Organisation d'une journée dédiée à l'accessibilité.
 - ✓ Mise en place d'un programme de formation et d'accompagnement dédié aux éditeurs.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Organisations internationales et initiatives des pays

- [DAISY Consortium](#)
- [World Wide Web Consortium \(W3C\)](#)
- [Pratiques recommandées à l'intention des éditeurs \(OMPI\)](#)
- [Accessible Books Consortium](#)
- [Pratiques recommandées en matière de publication accessible \(AccessiblePublishing.ca\)](#)

MERCI !

Pour en savoir plus sur les actions de l'ANEL :

- Eveline Favretti, chargée de projets à l'ANEL:
efavretti@anel.qc.ca
- Astrid Hédou, agente de développement numérique à l'ANEL:
astrid.hedou@anel.qc.ca
- Site web de l'ANEL:
<https://www.anel.qc.ca/dossiers-et-enjeux/numerique/accessibilite/>